Lo que va a entrar en el examen aarte de la romanización, la época visigoda y la árabe. Dejamos el bloque justo antes del siglo XIII y Alfonso X (de ahí nos quitará cosas que las daremos luego).

LA ROMANIZACIÓN DE ESPAÑA. CONQUISTA Y ROMANIZAICÓN. LA PERVIVENCIA DEL LEGADO CULTURAL ROMANO EN LA CULTURA HISPÁNICA

La Hispania romana

Todo esto comienza con las guerras púnicas. Los cartagineses habían creado un verdadero imperio comercial y militar en el Mediterráneo. En la Península Ibérica ya habían sometido a varios pueblos indígenas (sobre todo en el Sur y Levante) y habían desplazado a los griegos. pronto se iniciará una lucha abierta contra la otra gran potencia de la zona: Roma.  Hispania era muy importante para cartagineses y romanos. Aparte de la importancia estratégica la Península ofrecía recursos casi ilimitados, que eran muy apreciados por ambos bandos.

Las guerras entre cartagineses y romanos recibirán el nombre de Guerras Púnicas. La Segunda de ellas se inició en la Península, cuando una ciudad aliada de Roma, Sagunto, fue atacada por los cartagineses. Esta II Guerra Púnica tuvo el protagonismo de Aníbal Barca (o Bariq, en púnico), que a punto estuvo de derrotar a los romanos

Sin embargo, la división interna en el Senado de Cartago, y el inmenso poder militar romano acabaron por vencerle. Cartago abandonará la Península Ibérica en el año 206 a. C. (tras la victoria de Escipión el Áfricano en Ilipa).

El prestigio personal alcanzado por el general romano Escipión mantuvo la influencia romana en España. poco después empezaron las rebeliones de los pueblos de la Bética y, los celtíberos de la Meseta, que querían preservar su independencia y modo de vida más orientado a actividades nómadas y ganaderas o, con frecuencia, al pillaje.

Romanización

Por romanización entendemos el proceso de conquista e imposición de los principios de administración, cultura, organización social y autoridad militar a los pueblos que habitaban la Península por parte de Roma.

Fue un proceso largo e implacable

* comenzó cuando los romanos derrotaron a los cartagineses (hacia el 206 a. C.),
* y que no terminará, oficialmente, hasta el sometimiento de los pueblos cántabros y astures en el 19 a. C.

Durante la primera mitad del siglo II a. C. el cónsul romano M. Porcio Catón trató de atraerse a la población celtíbera y, posteriormente, T. Sempronio Graco se dio cuenta de que la única política posible era la de asimilación. Esto es, que los pueblos peninsulares se fueran romanizando. Para ello fundó una ciudad en el valle del Ebro. Además, se procuró atender a sus quejas sobre algunos gobernadores codiciosos o crueles.

Oposición a Roma (Viriato y Numancia)

Viriato: líder de los lusitanos (un pueblo celtíbero) que se enfrentó a Roma. Este caudillo mantuvo en jaque al poderoso ejército romano gracias a la guerra de guerrillas. Finalmente fue asesinado por tres de sus amigos a los que Roma había comprado (139 o 138 a. C.).

Numancia: Numancia era una ciudad celtíbera que había desafiado durante años el poder de Roma. Finalmente los romanos recurrieron a Escipión Emiliano, Escipión montó un impresionante dispositivo para sitiar la ciudad y lo mantuvo durante meses. Los numantinos sucumbieron a consecuencia del hambre y las epidemias. Los dirigentes de la ciudad prefirieron el suicidio antes que la rendición. Tras quince meses de asedio la ciudad cayó, vencida por el habmre, en el verano de 134 a. C. La ciudad fue arrasada y los supervivientes vendidos como esclavos.

En el resto del territorio se va intensificando el proceso de romanización.

Las guerras contra los lusitanos y los celtíberos habían durado muchos años, pero ya a principios del siglo I a. C. la dominación romana era casi total. Solo algunos núcleos del norte peninsular permanecían sin romanizar, pero eran vigilados para evitar expediciones de saqueo de las tribus cántabras o vasconas hacia los valles del interior. En el resto del territorio se intensifica el proceso de romanización: la sociedad, la administración, la economía, la religión, cultura, diversiones, ... adoptan los modelos que vienen de Roma.

LAS GUERRAS CIVILES

Hay dos causas para el mantenimiento de estas rebeliones: la oposición de los pueblos indígenas al pueblo de los romanos y la falta de interes de los romanos por unas zonas que pasaban. Sin embargo, después de la pacificación de Roma, se trasladan al territorio hispánico las luchas internas del propio imperio romano. Pero después de las guerras contra los pueblos indígenas, Roma traslada a Hispania sus luchas políticas.

* Así [**Sertorio**](http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/cclasica/esc339ca4.php#dc00), un general romano, después de derrotar a sus adversarios del partido aristocrático, llegó a convertirse en un auténtico rey de Hispania durante siete años. Tan solo su asesinato, en el 72 a. C. pudo devolver el control de la Península a Roma.
* El general **[Pompeyo](http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/cclasica/esc339ca4.php" \l "dc00)**pacificará Celtiberia poniendo fin a las "guerras sertorianas" y, a su regreso, será aclamado como héroe y nombrado cónsul de Roma. Aquí se convertirá en aliado de Julio César y, posteriormente, en su gran rival. Este enfrentamiento también se trasladará a Hispania, que vivirá más años de guerra civil, hasta la derrota de Pompeyo en el 48 a. C. ras la muerte de César, y tras nuevas guerras en todo el Mediterráneo contra su rival Marco Antonio, el nuevo "príncipe" romano será Octavio Augusto que, además de consolidar un gigantesco Imperio, acabará de romanizar la Península Ibérica tras la derrota de Cántabros y Astures. Muchos de los soldados romanos que participaron en esta empresa se establecerían en la colonia de *Emerita Augusta* (Mérida) al final de la guerra. Lo importante de aquí es que desde que llegaron los romanos a defender saugunto hasta la época de Octavio augusto es el trasiego de soldados que pasaron por la península ibérica. Estos tenian una forma de hablar que no era la de los más instruidos y nuestra lengua vendrá de aquí.

La organización de Hispania

Después de las guerras civiles las "hispanias" tuvieron una vida relativamente tranquila hasta el siglo IV d. C.. Durante este periodo se organiza la vida peninsular y se consolida la división administrativa y el poder incuestionable del Imperio.En el siglo II a. C. la Península Ibérica estaba dividida en dos zonas:

* Citerior ( la de más acá, en relación a su cercanía de Roma)
* Ulterior ( o de más allá).

|  |  |
| --- | --- |
| Más adelante se impuso una nueva reorganización en el siglo I a. C.: Hispania se dividirá en tres provincias: ***Lusitania*, *Tarraconensis* y *Baetica*.**  En el siglo III d. C. , en plena crisis final del imperio, se procederá a una última reorganización en diócesis: surge la ***Carthaginensis*** y la***Gallaecia***, aumentándose el área de influencia de la Bética también al norte de África.Las diócesis serán importantes para el desarrollo de las lenguas romanas.  Provincias de la Hispania romana   |  | | --- | | Así, al final del Imperio, la división de Hispania quedaba así:  **TARRACONENSIS:**Se creó durante el Imperio, con capital en **Tarraco**, y permaneció casi sin variación hasta el final de la dominación romana. **CARTHAGINENSIS** : Se creó durante el Imperio a partir de la TARRACONENSIS. Su capital era **Cartago Nova**, la actual Cartagena. |   **BAETICA**: Con capital en Corduba, la actual Córdoba, era una de las provincias más ricas. Estaba habitada por los turdetanos. **LUSITANIA**: Patria de Viriato. Su capital era Emerita Augusta, la actual Mérida. **GALLAECIA**: Fue creada a partir de la Tarraconensis y equivale actualmente a Galicia |

Ciudades y calzadas

La dominación romana se apoyó en la creación de una amplia red de calzadas y puertos que aseguraban la comunicación entre ciudades y núcleos industriales y mineros. Roma afirmaba su fuerza en el desarrollo urbano. La crisis del siglo III d. C. trajo consigo la interrupción de las comunicaciones comerciales y con ello comenzó el declive del Imperio Romano. Esto potencia la diversidad dialectal. Las calzadas facilitaban el trasiego de cultura y de gente. No obstante, la península ibérica desde el punto de vista lingüístico mantiene rasgos conservadores del latín que llegó a la península en el siglo II frente al latín que llegaba desde Roma.

Hispania ya contaba con algunas ciudades indígenas o de los pueblos que habían colonizado el territorio desde hacia siglos. Aquéllas que habían establecido un pacto o *foedus* con los romanos recibían un trato de favor, que normalmente consistía en que no tenían que pagar tributo, aunque si tenían que cumplir las obligaciones militares. En estas ciudades se mantuvo más vivo el pasado en forma del trazado de las ciudades, clases sociales dominantes e incluso en la pervivencia del culto a divinidades propias.

Pero la aportación más original fueron las colonias, que eran las que habían sido fundadas ,desde sus inicios, por Roma. Tal será el caso de León (*Legio Séptima*), Itálica (Santiponce, Sevilla), Emérita Augusta (Mérida, Badajoz), ... con la finalidad de instalar a nuevos pobladores o de recompensar a veteranos legionarios licenciados. Lo importante es que en esas ciudades de nueva fundación, estas ciudades están destinadas los colonos que llegaban del imperio romano. No todos son romanos, llevan a esclavos del resto del imperio.

Dentro de estas ciudades encontramos teatros… Estos núcleos urbanos copiaron los [**modelos urbanísticos**](http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/cclasica/esc339ca6.php#dc00) de la*urbs* o capital del Imperio, Roma. Anfiteatros, teatros, basílicas, foros, termas,... en mayores o menores dimensiones, comenzaron a construirse y a extender un modelo de ciudad que podía encontrarse en cualquier lugar de dominación romana.

Las principales vías en la Hispania romana eran:

* **La vía Heraclea** llegaba desde las Galias hasta Cartagena prolongándose luego hasta Gades.
* **La Vía de la Plata**enlazaba Mérida con Asturica Augusta (Astorga) con ramificaciones por el sur hacia Gades (Cádiz) y por el norte hasta Gigia (Gijón)
* Otra vía comunicaba el norte desde Burdeos(Burdigala) hasta Asturica Augusta (León)
* Vías transversales unían entre sí las principales. Así, una enlazaba Mérida con Tarraco atravesando la Meseta y llegando hasta Cesaraugusta.

Emperadores y escritores

También Hispania tuvo emperadores y escritores del imperio romano.

|  |  |
| --- | --- |
| Los romanos empezaron a establecerse en la Península Ibérica a partir de las Guerras Púnicas. | |
| Después, cuando hubieron fundado sus colonias entraron en conflicto con los distintos pueblos que poblaban Hispania antes de su llegada. Especialmente con los [**lusitanos**](http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/cclasica/esc339ca7.php#dc00) y los [**celtíberos**](http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/cclasica/esc339ca7.php#dc00). Estos fueron dominados por los gobernadores romanos, pero con el tiempo los hispanos se fueron integrando en el Imperio. Muchos escritores, arquitectos y hombres de estado romano eran hispanos. |  |

RESUMEN

La conquista de Roma se inició en el **siglo III a.C.** y concluyó, tras un proceso largo y complejo, en el s**iglo I a.C.**

Podemos distinguir tres etapas principales:

[**1ª etapa: Conquista del este y el sur peninsular (218-197 a. C)**](http://iris.cnice.mec.es/kairos/mediateca/cartoteca/pagsmapas/fases_hispania.html) El inicio de la conquista se enmarcó en el contexto de la [**Segunda Guerra Púnica**](http://iris.cnice.mec.es/kairos/mediateca/cartoteca/pagsmapas/guerra_punica.html) (guerras que enfrentaron a **Roma y Cartago** por la hegemonía en el mediterráneo occidental).

Los cartagineses tenían asentamientos importantes en el levante peninsular y desde allí atacaron Roma a través del sur de Francia y los Alpes. **Roma contraatacó invadiendo las posesiones cartaginesas en Hispania**a **fines del siglo III**. La victoria romana de Ilipa (209 a.C.) puso fin a la presencia cartaginesa en Hispania y consagró el dominio de Roma sobre el este y el sur peninsular.

[**2ª etapa: Conquista del centro y el oeste peninsular (155-133 a. C.)**](http://iris.cnice.mec.es/kairos/mediateca/cartoteca/pagsmapas/fases_hispania.html)

Los romanos tuvieron que hacer frente a la resistencia de los pueblos de esta zona. Los mejores ejemplos son las [**guerras lusitanas**](http://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_lusitana)(155-136 a.C) en las que destacó Viriato, líder lusitano, y la férrea resitencia celtíbera en [**Numancia**](http://es.wikipedia.org/wiki/Numancia) hasta su rendición en el 133 a.C.

La República romana vivió diversas **guerras civiles** que llegaron a la península. Las luchas internas de Roma dieron lugar a enfrentamientos bélicos en la península. Un buen ejemplo es el enfrentamiento entre [**Pompeyo**](http://es.wikipedia.org/wiki/Cneo_Pompeyo_Magno)**y**[**César**](http://es.wikipedia.org/wiki/Julio_C%C3%A9sar) (49-45 a.C.). Estos conflictos aceleraron el dominio romano sobre la península.

[**3ª etapa: Conquista del norte peninsular (29-19 a.C)**](http://iris.cnice.mec.es/kairos/mediateca/cartoteca/pagsmapas/roma_iac.html)

El fin de la conquista llegó en tiempos de [**Augusto**](http://es.wikipedia.org/wiki/Octavio_Augusto), primer emperador romano, con la dominación de galaicos, astures, cántabros y vascones (guerras cántabras).

El latrín no se impuso de ninguna manera sino que s ehizo directamente, poco poco se fuecreando la necesidad de dejar la lengua vernácula y empezar a usar el latín como lengua de prestigio, sin imponerla.

**El proceso de romanización: el legado cultural**

El concepto de **romanización**: integración plena de una sociedad determinada, en este caso la hispana, en el conjunto del mundo romano (economía, sociedad, cultura, religión). Por este proceso, los pueblos indígenas (iberos, celtíberos…) fueron asumiendo la cultura romana.  
  
La **romanización** es un **momento clave de la historia cultural de los pueblos de la península**. En ella podemos distinguir varios aspectos:

* El **latín** se impuso como lengua común
* El **derecho romano**(leyes, concepción del estado...)
* La **religión politeísta romana** (Júpiter, Saturno…) y, posteriormente, en el siglo I el **cristianismo** se difundió por el imperio romano y también por Hispania.
* El proceso de romanización llegó a su máxima expresión cuando el emperador Caracalla en el siglo III extendió la **ciudadanía a todos los habitantes libres** del Imperio. La máxima expresión del proceso de romanización es cuando todo el pueblo romano llega a hablar latín.

Hispania fue una de las provincias del imperio **más romanizadas**.

El proceso de romanización: las obras públicas  
  
La cultura romana tuvo un **carácter eminentemente práctico** y por ello fueron **grandes ingenieros y grandes constructores de obras públicas.** En la península podemos destacar los siguientes ejemplos:

* **Acueductos** como el de [**Segovia**](http://es.wikipedia.org/wiki/Acueducto_de_Segovia).
* **Murallas** como las de [**Lugo**](http://es.wikipedia.org/wiki/Muralla_romana_de_Lugo)
* Multiples **puentes** como el de[**Alcántara**](http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Bridge_Alcantara.JPG) o **Mérida**.

Además de estas obras públicas, Roma dejó importantes obras artísticas de utilidad pública como:

* **Arcos** conmemorativos como el de **[Bará](http://www.monumentalia.net/portal/pagina.asp?monumento=6656)**en Tarragona.
* **Templos** como el de [**Diana en Mérida**](http://www.meridaeterna.com/templo-de-diana-merida).
* **Anfiteatros** como el de [**Itálica (Sevilla)**](http://www.spanisharts.com/arquitectura/imagenes/roma/italica_anfiteatro.html).
* **Teatros** como el de [**Mérida.**](http://www.meridaeterna.com/teatro-de-merida)

La dominación de Roma dejó en Hispania una **tupida red urbana** (Tarraco, Cesar Augusta, Emerita, Toletum…) ligada por un **complejo sistema de calzadas** y otras infraestructuras públicas.

LA ACULTURACIÓN

Reflejo de esa uniformidad cultural creciente fue la adopción de la lengua latina en todos los ámbitos de la vida, al principio en igualdad con las lenguas prerromanas y luego, salvo excepciones en el norte peninsular, con exclusividad, si bien es verdad que se mantuvieron variantes dialectales —al igual que costumbres y tradiciones culturales—, pero que no alteraron la unidad alcanzada. A este respecto es de destacar la capacidad romana de adoptar creencias y costumbres de los pueblos conquistados, asumiéndolas como propias e integrándolas en un todo común.

La romanización se mostró también en la penetración de la religión romana y, sobre todo, de las religiones orientales importadas por Roma —culto de Cibeles, Mitra, cristianismo— en el uso de vestimentas y ajuares; en los tipos constructivos, ya en obras públicas, ya en vivienda privada; en el uso de los nombres romanos con su praenomen, nomen y cognomen; en el uso de la moneda y métrica romanas; en la aceptación del Derecho Romano frente a las costumbres tribales; en las prácticas comerciales y asociacionistas (collegia); en la llegada de hispanos a Roma como emperadores, magistrados o literatos; o en la presencia de hispanos como legionarios desde Britania a Mesopotamia.

Tan asimilada estuvo Hispania al imperio romano y a su cultura que fue de las últimas en dejar de formar parte del imperio romano.

La inserción de la Península en el mundo romano supuso una mayor apertura a los intercambios comerciales y culturales con el Mediterráneo y más allá, en una identificación con los habitantes también romanizados de Asia, África y resto de Europa. Todavía en torno al año 500 el sur peninsular se resistirá a la penetración germánica y mantendrá lazos de unión con el Imperio romano de Oriente, que posibilitarán la reconquista bizantina de la zona y su mantenimiento hasta el siglo VII, como una consecuencia de ocho siglos de historia y tradición en torno a la idea y al nombre de Roma.

FACTORES DE LA ROMANIZACIÓN

Se entiende por romanización el lento proceso de asimilación de la cultura, civilización y modo de vivir de los romanos por el pueblo hispano que duró seis siglos. Los factores que hicieron posible este proceso fueron los siguientes:

I. El ***derecho de ciudadanía*** que constituía la aspiración común de todos los pueblos sometidos ya que conllevaba grandes privilegios. En Hispania a partir de César que concedió a muchos municipios y finalmente en el año 212 d.C. el emperador Caracalla extendió esta prerrogativa a todos los habitantes libres del Imperio.

II. La ***fundación de las colonias y el régimen municipal*:** cada colonia era un centro de romanización, ya que estaba integrada por ciudadanos romanos que se organizaban y vivían como si estuvieran en la propia Roma y por indígenas que estaban en contacto con ellos, por lo cual el pensamiento y la civilización eran asimilados por los nativos. El municipio era una ciudad principal y libre, que tenía sus propias leyes y nombraba sus gobernantes independientemente de Roma, siendo los órganos esenciales de éste semejantes a los de Roma: las Asambleas populares, los magistrados, etc.

III. La ***influencia del ejército*** en la romanización fue decisiva: resultó ser el transmisor fundamental de la lengua latina. Los soldados reclutados entre la población hispana automáticamente adquirían el derecho de ciudadanía; así, al licenciarse, engrosaban el estamento de ciudadanos y se convertían en agentes activos de romanización.

IV. La ***lengua latina*** logró imponerse a las demás lenguas nacionales excepto al euskera que se habla en la zona norte) por medio de los funcionarios, del ejercito, de la enseñanza y del culto religioso y sobre todo a través de las relaciones comerciales ya que era la lengua universal en los países del Mediterráneo.

V. La extensa ***red de comunicaciones*** que proporcionaba el conjunto de calzadas romanas (más de 10.000 kilómetros) facilitó la comunicación entre las distintas regiones, tanto en la costa como en el interior, impulsando de esta manera el desarrollo del comercio entre todas ellas y, por tanto, la romanización.

ROMA Y LAS LENGUAS DE ROMA

Inicialmente, este desembarco romano debería haber sido pasajero. Se trataba de ayudar militarmente a los pueblos indígenas de la costa de Levante enfrentados con los cartagineses. No obstante, una vez expulsados los cartagineses de las costas españolas, los ejércitos romanos no volvieron a Roma sino que continuaron avanzando hacia el interior por el sur, centro y norte.

La latinización de Hispania, paralela al proceso de romanización política y cultural, tardó 200 años en realizarse y no tuvo la misma intensidad en toda la Península: en el sur la romanización y la latinización fueron totales, la provincia Bética se convirtió rápidamente en una provincia romana latinoparlante; en cambio, las regiones montañosas del norte -País Vasco y Cantabria- tuvieron un contacto mucho menor con el pueblo invasor y por lo tanto no asimilaron tan profundamente la nueva cultura y la nueva lengua.

La diferencia en la intensidad de la latinización y la romanización puede verse también en que incluso en plena época imperial, en las zonas centro y norte sobrevivían la organización social, las costumbres, las creencias, los nombres personales e incluso las lenguas de los pueblos del centro y del norte. Las inscripciones se seguían haciendo en celta o utilizan el alfabeto ibérico. En cambio, en el sur, en la Bética, parece ser que se adoptó rápidamente la nueva cultura y la nueva lengua hasta tal punto que el gramático Varrón (s. I a.C.) cita a Córdoba entre las varias ciudades "italianas" que conservan elementos latinos antiguos.

**El latín de Hispania**

El latín que llega a Hispania es un latín anterior a la lengua de la época clásica latina, un latín antiguo, por lo que muchas de las formas utilizadas en Hispania desaparecerán o caerán en desuso en el latín de la metrópoli, en Roma, en el latín clásico.

El latín culto es menos proclive al cambio que el latín vulgar, que es la lengua que se habla. Es importante porque es un tema debatido, parece que en consenso hay que aceptar que el latín que llega a España desde el punto de vista objetivo tarda en entrar en la provincia pero en términos relativos no es así. Los cambios en la escritura suelen ir con restraso (incluso de siglos) en cuanto a la oralidad.

Aunque el territorio hispánico estaba en constante contacto con la metrópoli, Roma, los cambios e innovaciones que se producían en el latín metropolitano no siempre llegaban hasta Hispania o, si lo hacían, no conseguían suplantar a las formas en uso. Estas formas anteriores, **arcaísmos**, subsistirán en los romances hispánicos.

Este carácter arcaico está relacionado con el hecho de que Hispania era una zona alejada, «lateral», e incluso «marginal», del Imperio. Según la "teoría de las ondas" la intensidad de las ondas producidas por una palabra nueva al caer sobre el agua-territorio es menor cuanto más alejada del centro esté la onda. Esto puede explicar las numerosas coincidencias, de orden léxico sobre todo, entre los romances hispánicos y el rumano. Los elementos arcaicos de la península Ibérica guardan cierta semejanza con los del rumano, los del sur de Italia, y los de las islas del Mediterráneo occidental, mientras el francés y el italiano, más cercanos al "centro" se caracterizan por un carácter más innovador.

Algunos de estos arcaísmos se remontan a la época de la conquista: rostrum 'pico, hocico' > «rostro», capitia (de capitium 'capucha, orificio superior de la túnica') > «cabeza», perna 'pernil, jamón' > «pierna», aptare > «atar», cova > «cueva», cuius/a/um > «cuyo/a», y quizá los indefinidos "ninguno" y "nada". Todas estas palabras o no existen en el área románica (peninsular).

Cuando hablamos de este aspecto arcaizante, estamos hablando del léxico únicamente. En o que a la evolución fonética o morfosintáctica, el romance castellano es innovador. Entre esas innovaciones podemos mencionar el desarrollo de a (< ad) ante ciertos complementos objeto directo (CoD) para evitar confusiones con los sujetos: *El cerdo muerde al perro.*

El latín instalado en Hispania debió de presentar, según hemos visto, particularidades notables debidas a causas diversas (lenguas antiguas, tiempo de difusión, intensidad de los contactos con la metrópoli, etc.). No obstante, era la misma lengua del resto del Imperio, la que Roma, su cuna, había difundido por casi todo el mundo entonces conocido.

La latinización de Hispania fue, en líneas generales, completa. Son pruebas clásicas de esta romanización y latinización profundas los autores latinos de origen peninsular, la existencia de grandes focos de latinidad en la Península, y el origen hispano de algunos emperadores romanos.

Pero la mayor prueba es que con el tiempo el latín se convirtió en la única lengua empleada hasta en los escritos más humildes. Y es de ese latín hablado por todos, el «popular» o «vulgar» (frente a la modalidad literaria más fija), de donde surgieron las lenguas romances y, entre ellas, el castellano.

Autores de origen hispano: Séneca, Marcial, Columela, Lucano, etc.

Ciudades hispanas famosas en Roma: Hispalis, Corduba, Emerita, Tarraco, etc.

Emperadores de origen hispano: Trajano, Adriano, Marco Aurelio, Teodosio.

**El latín vulgar**

El latín, como cualquier otra lengua, tenía diferentes expresiones, unas cultas y literarias utilizadas por las clases altas, senadores, escritores, etc. en situaciones oficiales o en sus escritos; y otras más populares usadas por las clases altas en situaciones relajadas o familiares, y por todas las demás clases, medias, bajas, artesanos, labradores, soldados y esclavos. Para resumirlas de alguna manera "podemos" hablar de "latín clásico" y "latín vulgar", pero recordando que no se trataba de códigos lingüísticos separados o conceptos que se excluyeran mutuamente.

2018/03/12

ROMA Y LAS LENGUAS DE ROMA

Una de las características del latín de Hispania es que es un latin arcaico, esto es, es un latin que entra en el siglo ii antes de cristo y se caracteriza precisametne por no recibir influencia directa del latín que irradia desde la capital, de la ciudad de roma. EN ese sentido estaría emparentado con el laitn del sur de Italia y con el de Rumania. Hay que tener también en cuenta que no todas las provincias de Hispania participan de la misma influencia de la metrópoli. ©

“Para entendernos en esta diferenciación, piénsese en las diferencias existentes entre el español académico, el que se enseña, por ejemplo, en las universidades; y el español hablado en cualquier barrio de Madrid, rico o pobre, o de Nueva York o de Fernando Poo (Guinea Ecuatorial) y tendremos una idea de las diferentes realizaciones que el latín tenía a lo largo de los territorios conquistados por Roma. Si los territorios hispanohablantes actuales quedasen incomunicados entre sí, como les pasó a los latinoparlantes, cada cual desarrollaría su propia lengua a partir de la variante "vulgar", no de la académica.

No debe confundirse este latín vulgar con el latín que se escribía en la decadencia del Imperio, ni tampoco con el bajo latín usado durante la Edad Media. El latín vulgar, podríamos decir, es más antiguo que el clásico, y, por lo que al español se refiere, empezó a existir desde el primer momento de la conquista de Hispania en el siglo III antes de Cristo.

Sobre el tema de la unidad o diversidad de este latín vulgar o, en general, la del habla latina, se ha escrito mucho. Para algunos la diversidad empieza en la época misma cuando el latín se implanta en un nuevo territorio y empieza a mezclarse con las lenguas sustrato locales. Así casi podríamos decir que las lenguas romances ya existen incluso en el s. I (o II) a.C. Otros, por el contrario, han llegado a afirmar que la unidad lingüística latina llega hasta el s. VIII. ¿Hasta cuándo latín «clásico» y «vulgar» son variantes de una única lengua? ¿Desde cuándo hay «varias» lenguas romances”

Es a partir del siglo VIII desde cuando se podría empezar a hablar de lenguas romances aunque no es hasta el procimo siglo cuanddo tenemos testimonios. Hasta que una lengua aparece escrita lleva mucho tiempo en la lengua hablada.

Para conocer el la´tin hablado no tenemos textos pero si hay algún documento. Por ejemplo el *Appendix probi* que dice cómo se debe pronunciar algo frente a lo que supuestamente se decía en la calle. También hay insceripciones en Pompeya, los epitafios en las lápidas… También recetas de cocina y la expresión en algunos personajes

“Para conocer este latín no disponemos de "textos en latín vulgar", pero podemos encontrar textos con características morfológicas, sintácticas, léxicas y fonéticas que no concuerdan con lo que sabemos del latín clásico, del latín estándar. Estos "errores" cometidos en textos escritos por personas cultas y no totalmente cultas nos revelan cómo era la lengua coloquial, el "vulgar"; también son de gran ayuda los gramáticos latinos que horrorizados ante los errores generalizados escribían tratados como el *Appendix Probi* en los que condenaban algunas palabras y expresiones y que, de esta manera, han transmitido una excelente recopilación de [vulgarismos](javascript:animatedcollapse.toggle('rq00016')) en determinadas épocas.”

Con todo y con eso, el latín vulgr no es algo indivisible o unitario, se han contabilizado más de doce definiciones de latín vulgar en los distintos territorios. La idea principal que hay que tener es que el latín vulgar era el latín hablado frente al literario que era el escrito. Ese latín hablado tendrá variedades y hay que tenerlas en cuenta.

Protolatín: definición que genera polémica. Algunos autores prefieren apra ese latin construido protolatín o protolengua porque es una reconstrucción lignüística que se utiliza para explicar los cambios que ha habido en las distintas lenguas romances. Eso quiere decir que probablemente nadie hablaba así. Sería como una agrupación de modalidades en el qe se recogen todas las modalidades. Es una lengua protolognuistica porque es una hipótesis de trabajo para explicar los cambios que han sufrido las lenguas romances. Esta es otra definición del latín vulgar.

“Los textos que han servido para conocer este latín vulgar:

**1. Obras de gramáticos latinos criticando determinados usos lingüísticos**. El primero fue escrito ya hacia el 300 d.C por Apio Claudio. El más conocido es el *Appendix Probi*.

El *Appendix Probi* fue probablemente compilado en África -posiblemente- en el siglo III (o IV o posteriormente) d.C., no por Probo, sino por algún gramático posterior y cuyo texto fue añadido al manuscrito de la obra de Probo como "apéndice". En el *Apéndice* se nos dice (por el sistema "A no B") que se debe decir:

- "*calida* non *calda*, *masculus* non *masclus*, *tabula* non *tabla*, *oculus* non *oclus*" (caldo, macho, tabla, ojo), lo cual significa que en el s. III el acento de intensidad había empezado a minar la estabilidad de la vocales [postónicas](javascript:animatedcollapse.toggle('rq00017')) (y pretónicas);”

En el appendix el sistema es A no B. Por otro lado, es el cambio en el sistema de acentuación, es decir, el cambio al acento de intensidad iba debilitando las vocales que caían.

“”- "*vinea* non *vinia*, *lancea* non *lancia*" nos indica que la vocal *e* en contacto con *a* se estaba transformando en [semi]consonante *y* [j] que resultaría en la [palatalización](javascript:animatedcollapse.toggle('rq00018')) de la consonante con la que estaba en contacto (viña, lanza);

- "*auris* non *oricla*" nos dice que se habían reducido los diptongos (au > o) y que el vulgar prefería los diminutivos (-cl) (oreja);

- "*rivus* non *rius*", las fricativas interiores estaban desapareciendo;

- "*pridem* non *pride*", la *-m* final no se pronunciaba, etc. etc.””

Son procesos explicads por los mismos mecanismos que en la lengua actual.

Luego tenemos los glosarios latinos que son como los glosarios actuales, la palabra latina con su explicación. Se explica la palabra con palabras del uso cotidiano. En el fondo, las glosas emilianenses son una especie de glosario latino epro ya trasportadas al siglo X, y pasando ya no del latin literario al vulgar, sino del latín al castellano.

**2. Glosarios latinos**. Son vocabularios breves y rudimentarios en los que se explica (se glosa) palabras o expresiones que se han vuelto difíciles de comprender. Para el español son importantes: Isidoro de Sevilla (hacia 570-636), autor de *Origines sive etymologiae*, donde aparece mucha información sobre el latín tardío y popular, tanto de España como de otros lugares. También pertenecen a este tipo de textos las famosas Glosas Emilianenses (La Rioja ¿mitad del S. X?) y las Glosas de Silos (Burgos, S. X).

**3. Inscripciones** en las lápidas de las tumbas o los grafitis de las paredes de Pompeya y Herculano.

**4. Autores latinos** que de forma intencionada utilizaban en sus obras estilos descuidados o familiares. Por ejemplo, Cicerón en sus cartas se servía de la expresión mi vetule (mi viejo). Otros, como Plauto, ofrecen en sus obras diálogos propios de la gente de la calle. Merece una especial atención *El satiricón* (60 a. C.) de Petronio, novela picaresca repleta de charlatanes vulgares y obscenos.

**5. Escritos técnicos** con una finalidad práctica, no literaria, como pueden ser los libros de cocina, agricultura, construcción, etc.

**6. Textos cristianos** con intención propagandística de la religión con un lenguaje sencillo, para que pudieran tener una mayor difusión, o textos escritos por cristianos no excesivamente cultos.

**7. Textos de escritores cultos posteriores al siglo III** cuando el nivel cultural de Roma y de sus dirigentes e intelectuales era inferior al de los siglos precedentes;

**8. Préstamos de vocabulario** realizados del latín o al latín en los que se refleja la sincronía fonética.””

Todos los restos en la´tin vulgar son muy pocos para reconstruir una lengua y la única forma posible es la comparación entre las distintas legnuas romances.

“”Pero estos documentos informantes son escasos y la fuente principal para el conocimiento del latín vulgar es la comparación entre las diversas lenguas romances. Sabemos, por ejemplo, que *ferus* (en el conocido latín clásico) dio en español y en italiano "fiero" y en francés "fier"; sabemos también que *pedem* dio esp. "pie", fr. "pied", it. "piede". Estos y otros ejemplos no permiten llegar a la conclusión de que la ***e*** breve acentuada se pronunciaba en latín vulgar como un[sonido abierto](javascript:animatedcollapse.toggle('rq00019')) que posteriormente se diptongaba en ***ie*** ya que en la mayor parte de la [Romania](javascript:animatedcollapse.toggle('rq00020')) así ocurre.””